

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 17:4

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                       |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | I jeśli siedmiokroć na dzień zgrzeszyłby przeciw tobie i siedmiokroć na dzień nawróciłby się do ciebie mówiąc opamiętałem się odpuść mu     |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | I jeśli siedem razy na dzień* zgrzeszył przeciw tobie i siedem razy zwrócił się do ciebie, mówiąc: Żałuję tego – odpuść mu. <sup>1)</sup>   |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | <b>I jeśli siedmiokroć (na) dzień zgrzeszyłby przeciw tobie i siedmiokroć zawróciłby do ciebie mówiąc: Zmieniam myślenie, odpuścisz mu.</b> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | I jeśli siedmiokroć (na) dzień zgrzeszyłby przeciw tobie i siedmiokroć (na) dzień nawróciłby się do ciebie mówiąc opamiętałem się odpuść mu |

---

<sup>1)</sup> <x>470 18:21-22</x>